

ELVITA



Bruksanvisning

Elvisp

User manual

Mixer

Bruksanvisning

Håndmikser

Brugsanvisning

Håndmixer

Käyttöohje

Sähkövatkain

CEV4400X

Thank you

for your trust and the purchase of our product. This user manual is supplied to help you use this product. The instructions should allow you to learn about your new product as quickly as possible.

Make sure you have received an undamaged product. If you do find transport damage, please contact the seller from which you purchased the product, or the regional warehouse from which it was supplied.

Tack

för ditt förtroende och för köpet av vår produkt. Denna bruksanvisning medföljer för att hjälpa dig att använda produkten. Med hjälp av instruktionerna kan du lära dig om din nya produkt så snabbt som möjligt.

Kontrollera att produkten du har tagit emot är oskadad. Om du upptäcker en transportskada, var vänlig kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av, eller den lokala butiken som levererade den.

Takk

for at du valgte ett av våre produkter. Formålet med denne brukerveiledningen er å hjelpe deg å komme i gang med produktet.

Forsikre deg om at produktet du har mottatt, er uskadet. Hvis du oppdager en transportskada, kontakter du selgeren du kjøpte produktet av eller lageret som produktet ble levert fra.

Tak

fordi du har valgt at købe denne maskine. Formålet med denne hurtigvejledning er at hjælpe dig i gang med at bruge maskinen.

Kontrollér, at maskinen ikke er beskadiget ved modtagelsen. Hvis du opdager en transportskada, skal du kontakte salgsstedet eller det lager, som maskinen er afsendt fra.

Kiitos

luottamuksestasi ja tuotteemme ostamisesta. Tämä pikaopas on tarkoitettu auttamaan laitteen käytössä alkuun pääsemisessä.

Tarkista, ettei tuotteessa ole vaurioita. Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota yhteyttä tuotteen myyjään tai paikalliseen myymälään, josta se toimitettiin.

Þakka þér fyrir

fyrir traust þitt og kaup á vöru okkar. Þessar flýtleiðbeiningar eru úttegaðar til að hjálpa þér að byrja að nota tækið.

Gakktu úr skugga um að þú hafir fengið óskemmda vöru. Ef skemmdir vegna flutninga finnast skaltu hafa samband við söluaðilann sem þú keyptir vöruna af, eða vöruhúsið á svæðinu þaðan sem því var dreift.

ELVITA

Publication date: 2021-09-10

This document and its content, including written material and images, are the property of Elon Group AB. You may not copy, reproduce, modify, republish or distribute this document or any of its content without express written permission from Elon Group AB. © 2021, Elon Group AB. All rights reserved.



WARRANTY

Guarantee of quality for the consumer (does not include wear parts).

GARANTI

Kvalitetsgaranti gäller för konsument (omfattar ej förbrukningsdelar).

GARANTI

Kvalitetsgaranti gjelder for brukere (dekker ikke forbruksdeler).

GARANTI

Kvalitetsgaranti gælder for brugere (omfatter ikke forbrugsdele).

TAKUU

Laatutakuu on voimassa kuluttajalle (ei koske kuluvia osia).

ÁBYRG

Gæðabyrgi gildir fyrir neytendur (nær ekki yfir neysluvörur).

INNEHÅLL/CONTENTS/INNHold/INDHOLD/ SISÄLLYSLUETTELO

SVENSKA	5
ENGLISH	13
NORSK	21
DANSK	29
SUOMI	37

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

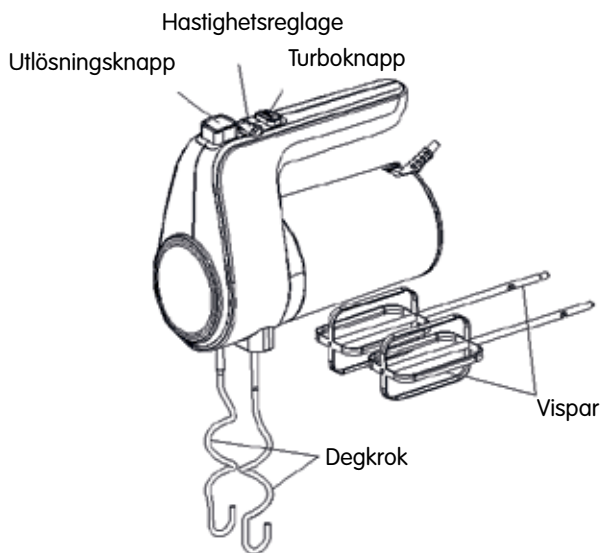
Följ nedanstående grundläggande försiktighetsåtgärder innan du använder den elektriska enheten:

1. Läs alla anvisningar.
2. Försäkra dig om att spänningen i vägguttaget är densamma som den spänning som anges på märkskylten (se enhetens undersida).
3. Använd inte enheten om sladden är skadad, om enheten inte fungerar korrekt eller om enheten har skadats.
4. Försäkra dig om att nätsladden inte hänger över kanten på bord, köksbänk eller het yta.
5. Risk för elstöt! Doppa inte elvispen eller dess sladd i vatten.
6. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller annan behörig person (skadad nätsladd utgör en fara).
7. Enheten får inte lämnas obevakad när barn eller personer med nedsatt mental förmåga finns i närheten.
8. Placera inte enheten på eller nära het gaslåga eller ugn/spis.
9. Lossa inte vispar eller degkrokar när enheten är i drift.
10. Lämna inte elvispen utan uppsikt när den är i drift.
11. Koppla bort enheten från strömförsörjning när den inte används, innan komponenter monteras/demonteras och innan rengöring.

12. Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
13. Ta bort visparna från elvispen innan du diskar dem.
14. Försäkra dig om att reglaget är i läge **0** innan du ansluter nätsladdens stickkontakt till vägguttaget. Försäkra dig om att reglaget är i läge **0** innan du kopplar bort stickkontakten från vägguttaget.
15. Undvik kontakt med rörliga delar.
16. Håll händer, kläder, och redskap på säkert avstånd från visparna under användning (på så sätt minimerar du risken för personskada och/eller skada på elvispen).
17. Enheten får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk förmåga, nedsatt hörsel/syn, nedsatt mental förmåga eller som saknar erfarenhet, förutsatt att de övervakas eller får instruktioner om hur enheten används på ett säkert sätt och förstår alla risker. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av enheten får endast utföras av barn som är 8 år eller äldre och som utför arbetet under uppsikt av en vuxen.
18. Låt inte barn under 8 år komma nära enheten eller nätsladden.
19. Stäng av enheten innan du byter tillbehör eller håller händerna i närheten av komponenter som roterar/ rör sig under användning.
20. Denna enhet är avsedd för användning i hushåll och liknande, som till exempel:

- personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer
 - på lantbruk
 - av gäster på hotell, motell och annan typ av boendemiljö
 - på B&B, vandrarhem och liknande.
21. Spara dessa anvisningar.

MER OM ELVISPEN



INNAN DU ANVÄNDER ELVISPEN

Avlägsna allt förpackningsmaterial och demontera alla avtagbara komponenter. Diska degkrokar och vispar. Försäkra dig om att nätsladden är bortkopplad från vägguttaget och att **hastighetsreglaget** är i läge **0** innan du monterar komponenter på elvispen.

ANVÄNDA ELVISPEN

1. Montera vispar/degkrokar på elvispen.
OBS! Visparna passar i båda uttagen (de är identiska). Degkrokarna passar inte i båda uttagen (degkroken med bricka passar i det stora uttaget och degkroken utan bricka i det mindre uttaget). De två degkrokarna går inte att installera fel.
2. Försäkra dig om att enhetens reglage är i läge **0** innan du ansluter stickkontakten till vägguttaget.
3. Ställ in **hastighetsreglaget** på önskad hastighet. Det finns sex hastighetsinställningar. Vi rekommenderar att **hastighetsreglaget** ställs in på den lägsta hastigheten och sakta höjs vid omrörning av deg (på så sätt blir resultatet bäst). Tryck på **turboknappen för att köra elvispen på den högsta hastigheten**.
VARNING! Stoppa inte i föremål som knivar, gafflar eller metallskedar i skålen när elvispen är igång.
4. Kör elvispen som mest 5 minuter åt gången. Låt elvispen vila i minst 20 minuter innan du startar den igen.
OBS! Vi rekommenderar att du roterar skålen under vispning för att uppnå bästa möjliga resultat.
5. Ställ **hastighetsreglaget** på **0** och koppla bort sladden från vägguttaget när du har vispat färdigt.

6. Skrapa av eventuella livsmedelsrester från vispar eller degkrokar (använd skrapa av gummi eller trä).
7. Håll i visparna/degkrokarna med ena handen och tryck ned **utlösningsskappen** med den andra handen för att avlägsna visparna/degkrokarna.

OBS!

- 1). Försäkra dig om att **hastighetsreglaget** är i läge **0** innan du avlägsnar vispar/degkrokar.
- 2). Elvispen kan hållas vertikalt i samband med borttagning av vispar/degkrokar.

Recept (för vispar): Sockerkaka

Ingredienser:

Ägg: 4

Vatten: 30 ml

Salt: 3 gram

Strösocker: 125 g

Mjöl: 150 g

Tillagning:

Vispa ägg, vatten, salt och strösocker på max.-inställning i 3 minuter. Häll i mjölet och vispa på min.-inställning i 20 sekunder.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

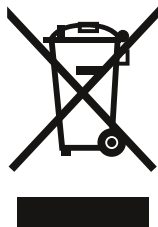
1. Koppla bort enheten från vägguttaget och låt den svalna innan du rengör den.
2. Torka av utvändiga ytor på enheten med en fuktig trasa och torka den torr.
3. Torka av eventuella livsmedelsrester från nätsladden.
4. Diska vispar/degkrokar i varmt vatten med diskmedel. Torka av med en torr handduk. Vispar och degkrokar kan diskas i diskmaskin.

FÖRSIKTIGHET: Doppa inte elvispen i vatten eller annan vätska.

Varning! Allt annat servicearbete på denna enhet får endast utföras av auktoriserad servicerepresentant.

TILLAGNINGSTIPS

1. Ta ut ingredienser från kylskåp (till exempel smör och ägg) och vänta tills de uppnår rumstemperatur innan du vispar dem.
2. Knäck ett ägg åt gången i en separat skål och kontrollera att det är fräscht innan du håller i det i blandningen.
3. Vispa inte ingredienserna för hårt. Följ anvisningarna i receptet när du vispar/blandar ingredienserna. Fyll inte på alla torra ingredienser direkt (fyll på i lagom takt så att degen/smeten hinner blandas). Vispa på låg hastighet.
4. Temperatur. Årstidsvariationer i temperatur, ingrediensernas temperatur samt variationer i ingrediensernas struktur påverkar tid för vispning samt slutresultat.
5. Börja alltid vispa på låg hastighet. Öka hastigheten gradvis till rekommenderad hastighet (se receptet).



AVFALLSHANTERA MILJÖVÄNLIGT

Hjälp till att skydda vår miljö!
Följ lokala förordningar: avfallshanteratrasig elektrisk utrustning enligt lokala förordningar.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed, including the following:

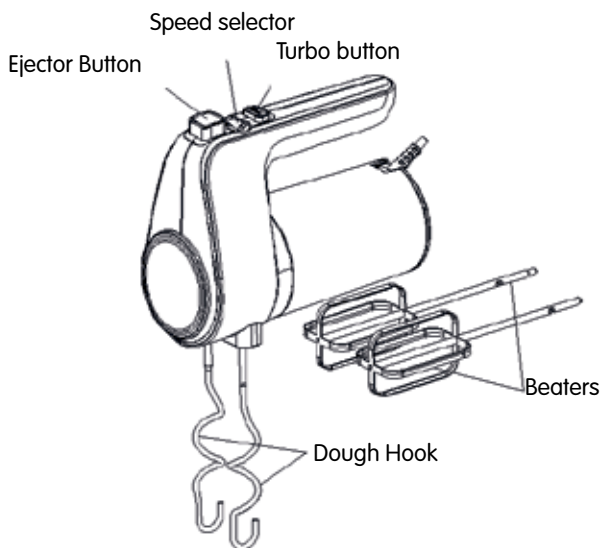
1. Read all instructions.
2. Before use, check that the power supply voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate at the bottom of the appliance.
3. Do not operate the appliance with a damaged cord or after a malfunction has occurred or if the appliance has been damaged in any way.
4. Do not allow the power cord to hang over the edge of a table, counter or hot surface.
5. Do not immerse the cord or the body of the mixer in water as it would give rise to electric shock.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. Close supervision is necessary when your appliance is used near children or the infirm.
8. Do not place an appliance on or near a hot gas flame or on a heated oven.
9. Never eject beaters or dough hooks when the appliance is in operation.
10. Do not leave mixer unattended while it is operating.
11. Unplug from power supply when not in use, and before attaching or detaching parts, and before cleaning.

12. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may result in fire, electric shock or injury
13. Remove beaters from mixer before washing.
14. Always check that the control is **0** before plugging power cord into power supply. To disconnect, turn the control to **0** , then remove plug from power supply.
15. Avoid contact with moving parts.
16. Keep hands, clothing, as well as spatulas and other utensils away from beaters during operation to reduce the risk of injury to persons and/or damage to the mixer.
17. The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are aged 8 and above and supervised.
18. Keep the appliance and its power cord out of reach of children aged less than 8 years.
19. Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
20. This appliance is intended to be used in households and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- Farm houses;
- By clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments.

21. Save these instructions.

KNOW YOUR MIXER



BEFORE USING MIXER

Remove any packaging, disassemble any detachable parts. Clean the dough hooks and beaters. Before assembling the mixer, make sure the power cord is unplugged from the power outlet and the **speed selector** is at the **"0"** position.

USING YOUR MIXER

1. Assemble proper beaters or dough hooks into mixer.

NOTE: Beaters can be inserted in either socket, as the beaters are identical. For dough hooks, the one with washer can only be inserted into the bigger socket and the other one can only be inserted into the smaller one. The two dough hooks cannot be inserted in reverse.

2. Ensure that the unit is at the **"0"** setting, then plug in the power source.

3. Set the **speed selector** to your desired speed. 6 speed settings are available. When kneading yeast dough, it is suggested that **speed selector** is selected from lower speed to higher speed in order to achieve the best results. The mixer will run at the highest speed when pressing **turbo button**.

WARNING: Do not insert items such as knives, metal spoons and forks into bowl while operating.

4. Maximum operating time per session must be less than 5 minutes. A minimum of 20 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles.

NOTE: The bowl may be rotated by hand during operation to achieve the best results.

5. When mixing is complete, turn the **speed selector** to **"0"** setting, and unplug the cord from power outlet.
6. If necessary, scrape excess food particles from the beaters or dough hooks using a rubber or wooden spatula.
7. Hold the beaters or dough hooks with one hand and press the **Ejector button** firmly down with the other hand to remove the beaters or dough hooks.

NOTE:

- 1). Only remove the beaters or dough hooks when the **speed selector** is at **"0"** setting.
- 2). The mixer can be held vertically when removing beaters/dough hooks.

Recipe (for beater): Sponge Cake

Ingredients:

Eggs: 4

Water: 30ml

Salt:3g

White sugar: 125g

Flour: 150g

Operation:

Add the eggs, water, salt and white sugar, then run the appliance at maximum setting for 3 minutes. Then add the flour and blend at the lowest setting for 20 seconds.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and wait for it to cool down completely before cleaning.
2. Wipe the outer surface of the head with a damp cloth and polish with a soft dry cloth.
3. Wipe any excess food particles from the power cord.
4. Wash the beaters and dough hooks in warm soapy water and wipe with a dry cloth. The beaters and dough hooks may be washed in the dishwasher.

CAUTION: The mixer cannot be immersed into water or other liquid.

Warning: Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

COOKERY TIPS

1. Refrigerated ingredients, e.g. butter and eggs, should be at room temperature before mixing commences. Put these ingredients out ahead of time.
2. To ensure there are no bad eggs in your recipe, break the eggs into a separate container first before adding to the mixture.
3. Do not over-beat. Be careful that you only mix/blend mixtures as recommended in your recipe. Only fold into dry ingredients until just combined. Always use the low speed.
4. Climatic conditions. Seasonal temperature changes, temperature of ingredients and their texture variation from area to area all play a part in the required mixing time and the results achieved.
5. Always start mixing at slow speeds. Gradually increase to the recommended speed as stated in the recipe.

ENVIRONMENTALLY-



FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!
Please remember to respect local regulations: take defective electrical equipment to an appropriate waste disposal centre.

VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

Følg de grunnleggende sikkerhetstiltakene nedenfor før du bruker den elektriske enheten:

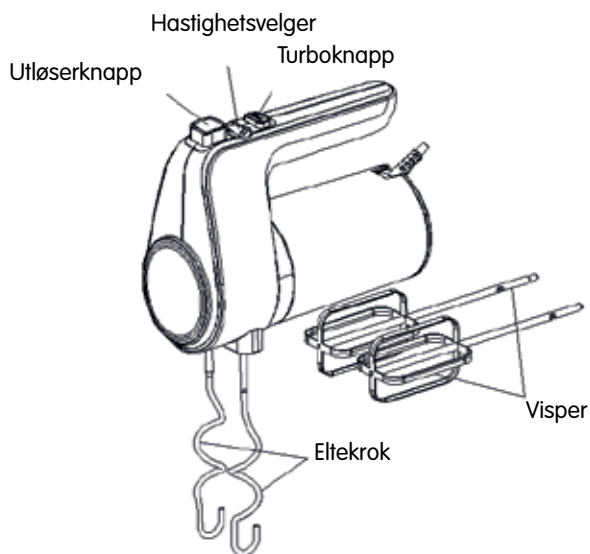
1. Les alle anvisninger.
2. Forviss deg om at spenningen i stikkkontakten er den samme som spenningen som angis på merkeskiltet (se enhetens underside).
3. Ikke bruk enheten dersom ledningen er skadd, dersom enheten ikke fungerer korrekt eller dersom enheten er skadd.
4. Forviss deg om at ledningen ikke henger over kanten på bord, kjøkkenbenk eller varm overflate.
5. Fare for elektrisk støt! Ikke dypp håndmikseren eller ledningen i vann.
6. Hvis nettleddningen er skadd, skal den byttes ut av fabrikanten, fabrikantens servicerepresentant eller annen behørig person (skadd nettleddning utgjør en fare).
7. Enheten må ikke forlates uten tilsyn når barn eller personer med nedsatt mental kapasitet er i nærheten.
8. Ikke plasser enheten på eller nær varm gassbrenner eller ovn/komfyr.
9. Ikke løsne visper eller eltekrokar når enheten er i gang.
10. Ikke la håndmikseren være uten tilsyn når den er i gang.
11. Trekk støpselet ut av stikkkontakten når den ikke brukes, før komponenter monteres/demonteres og før rengjøring.

12. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av fabrikanten kan forårsake brann, elektrisk støt eller personskade.
13. Fjern vispene fra håndmikseren før du vasker dem.
14. Forviss deg om at kontrollen er stilt på **0** før du plugger nettledningens støpsel i stikkontakten. Forviss deg om at kontrollen er stilt på **0** før du trekker støpselet ut av stikkontakten.
15. Unngå kontakt med bevegelige deler.
16. Hold hender, klær og redskaper på trygg avstand fra vispene under bruk (på den måten minimerer du risikoen for personskade og/eller skade på håndmikseren).
17. Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med nedsatte fysiske evner, nedsatt hørsel/syn, nedsatt mental kapasitet eller som mangler erfaring, forutsatt at de overvåkes eller får anvisninger i hvordan enheten brukes på en sikker måte og forstår alle risikoer som foreligger. Barn får ikke leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold kan kun utføres av barn som er 8 år eller eldre og som utfører arbeidet under tilsyn av en voksen.
18. Ikke la barn under 8 år komme nær enheten eller ledningen.
19. Slå av enheten før du bytter tilbehør eller holder hendene i nærheten av komponenter som roterer/ beveger seg under bruk.
20. Denne enheten er ment til bruk i husholdning og liknende, som for eksempel:

- kantine i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
- på bondegårder
- av gjester på hotell, motell og andre typer bomiljøer
- på B&B, vandrerhjem og liknende.

21. Ta vare på denne bruksanvisningen.

MER OM HÅNDMIKSEREN



FØR DU BRUKER HÅNDMIKSEREN:

Fjern alt emballasjemateriale og demonter alle avtakbare komponenter. Vask eltekroker og visper. Forviss deg om at støpselet er trukket ut av stikkontakten og at **hastighetsvelgeren** er stilt på **0** før du monterer komponenter på håndmikseren.

BRUKE HÅNDMIKSEREN

1. Monter visper/eltekroker på håndmikseren.
OBS! Vispene passer i begge uttakene (de er identiske). Eltekrokene passer ikke i begge uttakene (eltekroken med skive passer i det store uttaket og eltekroken uten skive i det mindre uttaket). De to eltekrokene kan ikke settes i feil.
 2. Forviss deg om at kontrollen på enheten er stilt på **0** før du plugger støpselet i stikkontakten.
 3. Still inn **hastighetsvelgeren** på ønsket hastighet. Det er seks hastighetsinnstillinger. Vi anbefaler at **hastighetsvelgeren** stilles inn på den laveste hastigheten og langsomt økes ved omrøring av deig (resultatet blir best på denne måten). Trykk på **turboknappen for å kjøre håndmikseren på den høyeste hastigheten**.
ADVARSEL! Ikke stikk gjenstander som kniver, gafler eller metallskjeer i bollen når håndmikseren er i gang.
 4. Ikke kjør håndmikseren i mer enn 5 minutter av gangen. La håndmikseren hvile i minst 20 minutter før du starter den på nytt.
- OBS!** Vi anbefaler at du roterer bollen under visping for å oppnå best mulig resultat.

5. Still **hastighetsvelgeren** på **0** og trekk støpselet ut av stikkontakten når du har vispet ferdig.
6. Skrap av eventuelle rester fra visper eller eltekroker (bruk skrape av gummi eller tre).
7. Hold i vispene/eltekrokene med den ene hånden og trykk ned **utløserknappen** med den andre hånden for å ta ut vispene/eltekrokene.

OBS!

- 1). Forviss deg om at **hastighetsvelgeren** er stilt på **0** før du tar ut visper/eltekroker.
- 2). Håndmikseren kan holdes vertikalt når du tar ut visper/eltekroker.

Oppskrift(for visper): Sukkerbrød

Ingredienser:

Egg: 4

Vann: 30 ml

Salt: 3 gram

Strøsukker: 125 g

Hvetemel: 150 g

Tilberedning:

Visp egg, vann, salt og strøsukker på max.-innstilling i 3 minutter. Hell i melet og visp på min.-innstilling i 20 sekunder.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Trekk støpselet ut av stikkontakten og la enheten avkjøles før den rengjøres.

2. Tørk av utvendige flater på enheten med en fuktig klut og tørk den tørr.

3. Tørk vekk eventuelt søl fra nettleddningen.

4. Vask visper/eltekroker i varmt vann med oppvaskmiddel. Tørk deretter med et tørt håndkle. Visper og eltekroker kan vaskes i oppvaskmaskin.

FORSIKTIG: Ikke dypp håndmikseren i vann eller annen væske.

Advarsel! Alt annet servicearbeid på denne enheten må kun utføres av autorisert servicerepresentant.

TILBEREDNINGSTIPS

1. Ta ut ingredienser fra kjøleskapet (for eksempel smør og egg) og vent til de har oppnådd romtemperatur før du visper dem.
2. Knekk ett egg av gangen i en separat skål og kontroller at det er friskt før du heler det i blandingen.
3. Ikke visp ingrediensene for hardt. Følg anvisningene i oppskriften når du visper/blander ingrediensene. Ikke ha i alle tørre ingredienser samtidig (fyll på i passe takt slik at deigen/røren rekker å bli blandet). Visp på lav hastighet.
4. Temperatur. Årstidsvariasjoner i temperatur, ingrediensenes temperatur samt variasjoner i ingrediensenes struktur påvirker tid for visping samt sluttresultat.
5. Begynn alltid å vispe på lav hastighet. Øk hastigheten gradvis til anbefalt hastighet (se oppskriften).

AVFALLSHÅNDTER MILJØVENNLIG



Hjelp til å beskytte miljøet vårt!

Følg lokale bestemmelser: defekt elektrisk utstyr skal avfallshåndteres ifølge lokale bestemmelser.



VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

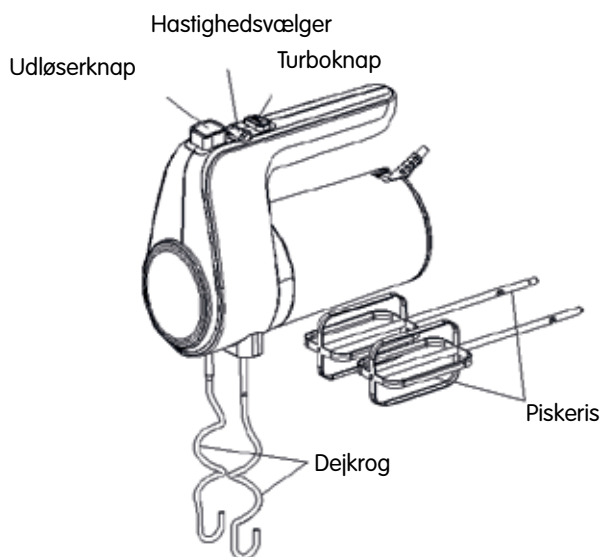
Følg nedenstående grundlæggende forholdsregler, før du bruger det elektriske produkt:

1. Læs alle anvisninger.
2. Sørg for at spændingen i vægudtaget er den samme som den spænding, der er angivet på typeskiltet (se produktets underside).
3. Brug ikke produktet, hvis ledningen er beskadiget, hvis enheden ikke fungerer korrekt, eller hvis produktet er blevet beskadiget.
4. Lad ikke netledningen hænge ud over kanten på et bord, køkkenbord eller en varm flade.
5. Risiko for elektrisk stød! Sænk ikke håndmixeren eller ledningen i vand.
6. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, producentens serviceværksted eller en anden fagperson (et beskadiget strømkabel er forbundet med fare).
7. Produktet må ikke efterlades uden opsyn, når børn eller personer med nedsat mental evne er i nærheden.
8. Placer ikke produktet på eller i nærheden af gasdrevne brændere eller ovne/komfurer.
9. Frigør ikke piskeris eller dejkroge, når produktet er i drift.
10. Lad ikke håndmixeren være uden opsyn, når det er i drift.
11. Tag produktet ud af strømforsyningen, når det ikke er i brug, før der monteres/afmonteres komponenter eller før rengøring.

12. Anvendelse af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
13. Fjern piskerisene fra håndmixeren, før du vasker dem.
14. Sørg for, at vælgeren er i position **0**, før du sætter netledningen i stikkontakten. Sørg for, at vælgeren er i position **0**, før du tager stikket ud af stikkontakten.
15. Undgå kontakt med bevægelige dele.
16. Hold hænder, tøj og værktøj i sikker afstand fra piskerisene under brug (på den måde mindsker du risikoen for personskade og/eller beskadigelse af håndmixeren).
17. Produktet må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner, nedsat hørelse/syn eller manglende erfaring, hvis de er under opsyn eller instrueres i sikker brug af produktet og de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med produktet. Børn må kun udføre rengøring og vedligeholdelse af produktet hvis de er 8 år eller ældre, og forudsat at de udfører arbejdet under opsyn af en voksen.
18. Lad ikke børn under 8 år komme for tæt på produktet eller ledningen.
19. Sluk apparatet, før du skifter tilbehør eller har hænderne i nærheden af komponenter, der roterer/ bevæger sig under brug.
20. Dette produkt er beregnet til brug i husholdninger og lignende som for eksempel:

- personalekøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
 - i landbrug
 - af gæster på hoteller, moteller og andre botyper
 - på B&B, vandrehjem og lignende.
21. Gem disse anvisninger.

MERE OM HÅNDMIXEREN



INDEN DU BRUGER HÅNDMIXEREN

Fjern al emballagematerialet, og afmonter alle aftagelige komponenter. Vask dejkroge og piskeris. Sørg for, at ledningen er taget ud af stikkontakten, og at **hastighedsvælgeren** er i position **0**, før du monterer komponenter på håndmixeren.

BRUG AF HÅNDMIXEREN

1. Monter piskeris/dejkroge på håndmixeren.

OBS! Piskerisene passer i begge huller (de er identiske). Dejkroge passer ikke i begge huller (dejkrogen med skive passer i det store hul, og dejkrog uden skive i det mindre hul). De to dejkroge kan ikke installeres forkert.

2. Sørg for, at vælgeren på produktet er i position **0**, før du sætter stikket i stikkontakten.
3. Indstil **hastighedsvælgeren** på den ønskede hastighed. Der er seks hastighedsindstillinger. Vi anbefaler, at **hastighedsvælgeren** indstilles til den laveste hastighed og langsomt hæves, når dejen omrøres (det giver det bedste resultat). Tryk på **turboknappen for at køre håndmixeren ved højeste hastighed**. **ADVARSEL!** Læg ikke genstande som knive, gafler eller metalskeer i skålen, når håndmixeren kører.
4. Lad højt håndmixeren køre i 5 minutter ad gangen. Lad håndmixeren hvile i mindst 20 minutter, før du starter den igen.

OBS! Vi anbefaler, at du drejer skålen under piskning for at opnå de bedste resultater.

5. Indstil **hastighedsvælgeren** på **0**, og tag netledningen ud af stikkontakten, når du er færdig med at piske.
6. Skrab eventuelle madrester af piskeris eller dejkroge (brug en skraber af gummi eller træ).
7. Hold i piskerisene/dejkrogene med den ene hånd, og tryk **udløserknappen** ned med den anden hånd for at fjerne piskerisene/dejkrogene. **OBS!**1).

Kontrollér, at **hastighedsvælgeren** står på **0**, før du fjerner piskeris/dejkroge.

- 2). Håndmixeren kan holdes lodret, når piskeris/dejkroge skal tages ud.

Opskrift (til piskeris): Sandkage

Ingredienser:

Æg: 4

Vand: 30 ml

Salt: 3 gram

Sukker: 125 g

Mel: 150 g

Tilberedning:

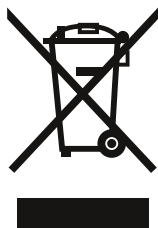
Pisk æg, vand, salt og sukker sammen ved maks. indstilling i 3 minutter. Tilsæt mel, og pisk ved min. indstilling i 20 sekunder.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Træk stikket til produktet ud af stikkontakten, og lad det afkøle, før du rengør det.
2. Aftør produktets udvendige overflader med en fugtig klud, og tør det af.
3. Tør eventuelle fødevarerester af ledningen.
4. Vask piskeris/dejkroge i varmt vand med opvaskemiddel. Tør af med et tørt viskestykke. Piskeris og dejkroge kan vaskes i opvaskemaskine.
FORSIGTIGHED: Nedsænk ikke håndmixeren i vand eller andre former for væske. Advarsel! Alt andet servicearbejde på dette produkt må kun udføres af en autoriseret servicerepræsentant.

TILBEREDNINGSTIP

1. Tag ingredienserne ud af køleskabet (f.eks. smør og æg), og vent, til de har stuetemperatur, før du pisker dem.
2. Slå et æg i stykker ad gangen i en separat skål, og kontrollér, at det er friskt, inden det hældes i blandingen.
3. Pisk ikke ingredienserne for hårdt. Følg instruktionerne i opskriften, når du pisker/blander ingredienserne. Hæld ikke alle tørre ingredienser i på én gang (hæld i lidt efter lidt, så dejen/blandingen kan blandes). Pisk ved lav hastighed.
4. Temperatur. Sæsonvariationer i temperatur, ingrediensernes temperatur og variationer i ingrediensernes struktur påvirker den tid, der skal piskes, samt det endelige resultat.
5. Begynd altid med at piske ved lav hastighed. Øg hastigheden gradvist til den anbefalede hastighed (se opskriften).



HÅNDTER AFFALD MILJØVENLIGT

Hjælp med at beskytte vores miljø!
Følg lokale bestemmelser: bortskaf defekt elektrisk udstyr i forhold til de lokale bestemmelser.

TÄRKEÄT VAROTOIMENPITEET

Noudata seuraavia perusturvallisuusohjeita aina, kun käytät sähkölaitetta:

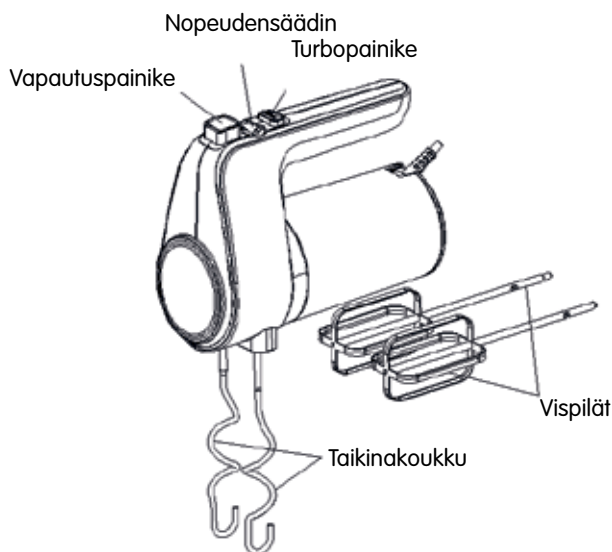
1. Lue kaikki ohjeet.
2. Varmista, että seinäpistorasian jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu jännite (ks. laitteen pohja).
3. Älä käytä laitetta, jos sen verkkojohto on vioittunut, jos laite ei toimi tarkoitetulla tavalla tai jos laite on vaurioitunut.
4. Varmista, ettei johto ei riipu pöydän tai työtason reunan yli tai osu kuumaan pintaan.
5. Sähköiskuvaara! Älä upota sähkövatkainta tai sen johtoa veteen.
6. Vioittuneen sähköjohdon saa turvallisuusyistä vaihtaa vain valmistaja, valmistajan huoltoedustaja tai muu pätevä henkilö.
7. Laitetta ei saa jättää valvomatta, mikäli lähistöllä on lapsia tai henkilöitä, joiden psyykkisiä rajoitteita.
8. Älä sijoita laitetta kuuman kaasupolttimen tai uunin/ lieden päälle tai lähelle.
9. Älä irrota vispilöitä tai taikinakoukkuja laitteesta, kun se on käytössä.
10. Älä jätä sähkövatkainta valvomatta, kun se on käytössä.
11. Irrota laite pistorasiasta heti käytön jälkeen, ennen tarvikkeiden asentamista/irrottamista ja ennen puhdistamista.

12. Muiden kuin valmistajan suosittelemien tai toimittamien tarvikkeiden käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai henkilövahinkoihin.
13. Ota vispilät pois sähkövatkaimesta, ennen kuin puhdistat ne.
14. Tarkista, että säädin on **0**-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Tarkista, että säädin on **0**-asennossa, ennen kuin irrotat pistokkeen pistorasiasta.
15. Älä koske liikkuviin osiin.
16. Älä vie käsiä, vaatteita tai välineitä vispilöiden lähelle käytön aikana: henkilövahinkojen ja laitevaurioiden vaara.
17. Laite sopii vähintään 8-vuotiaiden lasten sekä liikunta-, kuulo-, näkö- tai kehitysrajoitteisten tai kokemattomien henkilöiden käyttöön, jos heitä valvotaan tai jos heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Laitteella ei saa koskaan leikkiä. Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta vain aikuisen valvonnassa.
18. Alle 8-vuotiaiden lasten on pysyttävä kaukana laitteesta ja virtajohdosta.
19. Sammuta laite, ennen kuin vaihdat tarvikkeita tai viet kädet pyörivien/liikkuvien osien lähelle.
20. Laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja muihin vastaaviin kohteisiin, kuten:

- liikkeiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstökeittiöt
- maatalous
- vieraskäyttö hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusympäristöissä
- majatalot, retkeilymajat ja vastaavat tilat.

21. Säilytä nämä ohjeet.

LISÄTIETOJA SÄHKÖVATKAIMESTA



ENNEN SÄHKÖVATKAIMEN KÄYTTÄMISTÄ

Poista kaikki pakkausmateriaalit ja irrota kaikki irrotettavat komponentit. Pese taikinakoukut ja vispilät. Varmista, että sähköjohdon pistoke ei ole pistorasiassa ja että **nopeudensäädin** on asennossa **0**, ennen kuin kiinnität tarvikkeita sähkövatkaimeen.

SÄHKÖVATKAIMEN KÄYTTÄMINEN

1. Asenna vispilät/taikinakoukut vatkaimeen.
HUOM! Vispilät sopivat kumpaankin liitântään (ne ovat siis identtiset). Taikinakoukkuja ei voi asentaa kumpaan tahansa liitântään: renkaalla varustettu koukku sopii suureen liitântään ja toinen koukku pienempään. Taikinakoukkuja ei voi asentaa väärin.
2. Tarkista, että laitteen säädin on **0**-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.
3. Valitse sopiva nopeus **nopeudensäätimellä**.
Laitteessa on kuusi nopeutta. Suosittelemme **nopeudensäätimen** asettamista alimmalle nopeuden ja lisäämällä nopeutta vähitellen taikinan sekoittamisen aikana; näin lopputuloksesta tulee paras. Paina **turbopainiketta, kun haluat käyttää hetkellisesti suurinta nopeutta**.
VAROITUS! Älä vie veistä, haarukkaa tai muuta metalliesinettä kulhoon, kun sähkövatkain on käynnissä.
4. Käytä sähkövatkainta enintään 5 minuuttia yhtäjaksoisesti. Anna vatkaimen levätä vähintään 20 minuuttia, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
HUOM! Parhaaseen tulokseen pääset, kun pyörität kulhoa vatkaamisen aikana.

5. Vie **nopeudensäädin** asentoon **0** ja irrota pistoke pistorasiasta, kun olet valmis.
6. Kaavi mahdolliset jäämät vispilöistä tai taikinakoukuista kumisella tai puisella välineellä.
7. Vispilät/taikinakoukut irrotetaan pitämällä niistä kiinni toisella kädellä ja painamalla **vapautuspainiketta** toisella kädellä.
HUOM!
 - 1). Varmista, että **nopeudensäädin** on asennossa **0**, ennen kuin irrotat vispilät/taikinakoukut.
 - 2). Voit kääntää sähkövatkaimen pystyyn, kun irrotat vispilät/taikinakoukut.

Resepti (vispilöille): Sokerikakku

Ainekset:

Kananmunia: 4

Vettä: 30 ml

Suolaa: 3 g

Hienoa sokeria: 125 g

Jauhoja: 150 g

Valmistus:

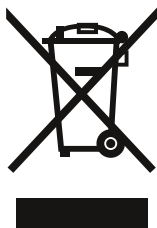
Vatkaa munia, vettä, suolaa ja sokeria suurimmalla nopeuden 3 minuutin ajan. Lisää jauhot ja vatkaa taikinaa pienimmällä nopeudella 20 sekuntia.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

1. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.
 2. Pyyhi laitteen ulkopinnat kostealla liinalla ja kuivaa ne.
 3. Pyyhi mahdolliset roiskeet sähköjohdosta.
 4. Pese vispilät/taikinakoukut lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Kuivaa pyyheliinalla. Vispilät ja taikinakoukut voi pestä myös astianpesukoneessa.
- VAROITUKSET:** Älä upota sähkövatkainta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Varoitus! Laitteen saa huoltaa vain valtuutettu huoltoliike.

LEIVONTAVINKKEJÄ

1. Ota ainekset, kuten voi ja munat, jääkaapista ja anna niiden lämmitä huonelämpötilaan ennen vatkaamista.
2. Riko jokainen muna ensin erilliseen kulhoon niin, että voit varmistua sen tuoreudesta ennen taikinaan sekoittamista.
3. Älä vatkaa aineksia liian voimakkaasti. Noudata ainesten vatkaamisessa/sekoittamisessa reseptin ohjeita. Älä lisää kaikkia kuiva-aineita kerralla: lisää niitä sopivasti niin, että taikina ehtii sekoittua. Käytä sekoittamiseen pientä nopeutta.
4. Lämpötila. Vuodenaikojen lämpötilavaihtelut, ainesten lämpötila sekä ainesten rakennevaihtelut vaikuttavat vatkausaikaan ja lopputulokseen.
5. Aloita vatkaaminen aina pienellä nopeudella. Lisää nopeutta asteittain, kunnes suoritusnopeus on saavutettu (seuraa reseptiä).



HÄVITÄ LAITE YMPÄRISTÖÄ SÄÄSTÄEN

Auto suojelemaan yhteistä
ympäristöämme!

Noudata paikallisia määräyksiä: toimita
rikkoutuneet sähkölaitteet asianmukaiseen
keräyspisteeseen.

ELVITA

elonGROUP

Elvita products are distributed and marketed by
Elon Group AB. Elon Group AB Bäcklundavägen 1 |
702 03 Örebro Sweden
ELON GROUP | +46(0)10-220 40 00 | ELONGROUP.SE
Support and service: ELVITA.SE

